

### Instructions pour le transport aérien (IATA)

## UN3091, PILES AU LITHIUM MÉTAL CONTENUES DANS UN ÉQUIPEMENT, 9

(IE 970, Section I → Piles & batteries complètement réglementées)

**SEULS LES EMPLOYÉS FORMÉS EN TMD SONT AUTORISÉS À EXPÉDIER DES PILES AU LITHIUM À L'AIDE DE CE GUIDE.**

Certaines piles sont réglementées lorsqu'expédiées ou offertes au transport. Si la pile est considérée comme réglementée, alors toutes les dispositions des règlements applicables doivent être rencontrées. Ce guide contient l'information nécessaire pour vous assister dans la préparation d'un envoi de piles par mode aérien.



### Comment déterminer si une pile est réglementée?

La taille des piles est généralement indiquée directement sur son boîtier, ce qui vous aidera à déterminer si elle peut ou non être envoyé/transportée sans un emballage particulier; en d'autres mots, si elle peut être expédiée/mise en transport comme une marchandise non réglementée.



Ces instructions pour les envois **réglementés de piles au lithium métal contenues dans un équipement** et contenant une **quantité totale de lithium > 2 g**, ont été préparées en conformité avec l'Édition 67 de la Réglementation pour le TMD de l'IATA (en vigueur le 01/01/2026).

**NE PAS UTILISER CE GUIDE D'EXPÉDITION POUR D'AUTRES TYPES DE PILES.**

Les employés en TMD doivent se conformer avec les règlements domestiques et internationaux régissant le transport des marchandises dangereuses et recevoir une formation en TMD avant d'utiliser le présent guide pour préparer des envois de marchandises dangereuses. L'information contenue dans ce guide d'expédition est exacte et conforme aux règlements en vigueur lors de la révision de révision du guide; elle doit être validée et mise à jour annuellement, ainsi que lorsque des modifications sont apportées aux règlements.



# Guide d'expédition de MD #11 – Air PILES AU LITHIUM MÉTAL CONTENUES DANS UN ÉQUIPEMENT (IE 970, Section I)

Date de révision : 31/10/2025

Page 2 de 9

[Guide #11]

## DESCRIPTION

Items

*(Identifier et insérer dans cette section, la description des items qui peuvent être expédiés en conformité avec ce guide d'expédition)*

## EXPÉDITION PAR MODE AÉRIEN (ICAO / IATA)

Mode de transport

Transport par mode aérien (avion de passagers ou avion-cargo)

Compagnie de transport

*(Identifier les transporteurs aériens, ainsi que les divergences de l'exploitant dans cette section.)*

(I.e. Transporteurs aériens tels que American, Delta ou United pour les avions de passagers, et FedEx Express, DHL, ou UPS pour « Avion-Cargo Seulement » (CAO), etc.)

Divergences des États et des exploitants (2.8)

Certains états et/ou exploitants peuvent adopter des divergences et doivent en informer l'OACI/IATA. Toujours vérifier les divergences des États et des exploitants dans la section 2.8 du Règlement sur le TMD de l'IATA afin de rencontrer toutes exigences ou restrictions additionnelles.

NOTE

Les piles et batteries endommagées, défectueuses ou faisant l'objet d'un rappel, susceptibles de produire une flamme, un dangereux dégagement de chaleur ou un court-circuit (incluant celles à retourner au fabricant pour des raisons de sécurité) sont interdites pour le transport aérien à moins d'une approbation préalable par les autorités compétentes appropriées.

Les batteries destinées au recyclage et à l'élimination sont interdites pour le transport aérien à moins d'une approbation préalable par les autorités compétentes appropriées.

Chaque pile et batterie au lithium doit rencontrer les exigences du 3.9.2.6, ainsi que les exigences générales et additionnelles de l'instruction d'emballage applicable.

## CLASSIFICATION

No ONU & appellation réglementaire

UN3091, PILES AU LITHIUM MÉTAL CONTENUES DANS UN ÉQUIPEMENT

Données d'épreuves

Les piles et batteries au lithium doivent rencontrer les exigences de chaque épreuve du *Manuel de tests et de critères de l'ONU, Partie III, sous-section 38.3.*

Les employés en TMD doivent se conformer avec les règlements domestiques et internationaux régissant le transport des marchandises dangereuses et recevoir une formation en TMD avant d'utiliser le présent guide pour préparer des envois de marchandises dangereuses. L'information contenue dans ce guide d'expédition est exacte et conforme aux règlements en vigueur lors de la révision de révision du guide; elle doit être validée et mise à jour annuellement, ainsi que lorsque des modifications sont apportées aux règlements.



# Guide d'expédition de MD #11 – Air

## PILES AU LITHIUM MÉTAL CONTENUES DANS UN ÉQUIPEMENT

(IE 970, Section I)

Date de révision : 31/10/2025

Page 3 de 9

[Guide #11]

### CLASSIFICATION

<b>Résumé du procès-verbal d'épreuves pour les piles et batteries</b>  NON requis pour les piles bouton installées dans un équipement.	<p>Un résumé d'épreuves préparé en conformité avec les exigences du <i>Manuel de tests et de critères</i> de l'ONU, Partie III, sous-section 38.3, paragraphe 38.3.3.5, est requis afin de démontrer que piles et batteries satisfont aux prescriptions de chaque épreuve de la sous-section 38.3.</p> <p>Le résumé d'épreuves n'est pas un document de transport et ne doit pas être utilisé comme tel. Cependant, il se peut que certains transporteurs demandent qu'une copie du résumé d'épreuves accompagne le document de transport.</p>
<b>Entreposage des données d'épreuves</b>	<i>(Indiquer l'endroit où sont entreposés les données d'épreuves et/ou les fixer à ce guide d'expédition)</i>
<b>Dispositions particulières</b>	A48, A88, A99, A154, A181, A185, A213, A220

### EMBALLAGE

<b>Instruction d'emballage</b>	970, Section I
<b>Quantité totale de lithium (Section I)</b>	Piles > 1 g lithium métal Batteries > 2 g lithium métal
<b>Limite per colis (Table 970-I)</b>	Avion de passagers – 5 kg Avion-cargo seulement – 35 kg  La quantité de lithium métal contenue dans toute unité d'équipement ne doit pas dépasser 12 g par pile et 500 g par batterie.
<b>Prévention des courts-circuits</b>	<i>(Chaque site doit identifier la façon dont ceci sera accompli et l'indiquer ici)</i>  Les piles ou batteries doivent être emballées séparément ou d'une façon qui prévient les courts-circuits (e.g., Mettre une seule pile ou batterie dans un sac de plastique et ensuite la placer dans un emballage).  CHAQUE PILE ET BATTERIE COMPORTE UN DISPOSITIF DE PROTECTION CONTRE LES SURPRESSIONS INTERNES, OU EST CONÇUE DE MANIÈRE À EXCLURE TOUT ÉCLATEMENT VIOLENT DANS LE CONDITIONS NORMALES DE TRANSPORT.  Chaque batterie contenant des piles ou une série de piles reliées en parallèle doit être équipée, s'il y a lieu, d'un dispositif efficace qui empêche les inversions de courant (par exemple des diodes, des fusibles, etc.).

Les employés en TMD doivent se conformer avec les règlements domestiques et internationaux régissant le transport des marchandises dangereuses et recevoir une formation en TMD avant d'utiliser le présent guide pour préparer des envois de marchandises dangereuses. L'information contenue dans ce guide d'expédition est exacte et conforme aux règlements en vigueur lors de la révision de révision du guide; elle doit être validée et mise à jour annuellement, ainsi que lorsque des modifications sont apportées aux règlements.

### EMBALLAGE

#### Emballage

Un emballage aux spécifications ONU n'est pas requis pour les piles et batteries au lithium contenues dans un équipement à condition que:

- L'équipement doit être protégé contre les mouvements au sein d'un emballage extérieur robuste, et il doit être emballé de manière à éviter tout fonctionnement accidentel au cours du transport aérien.
- Il n'est pas permis d'emballer des piles ou batteries de recharge avec l'équipement (voir le guide pour l'expédition de piles et batteries au lithium emballées avec un équipement).

#### Type d'emballage

*(Indiquer le type d'emballage à utiliser. Inclure les informations fournies par le fabricant concernant leur fermeture, ou indiquer l'endroit où les trouver)*



### MARQUAGE / ÉTIQUETAGE

#### Marquage

Marquer le colis avec le nom et l'adresse de l'expéditeur et du destinataire, le numéro ONU, l'appellation réglementaire et la quantité nette.

**UN3091, LITHIUM ION BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT**

*Note : La Règlementation pour le TMD de l'IATA exige que le marquage soit en anglais, en plus de la langue d'origine éventuellement exigée par l'État d'origine.*

#### Étiquetage

Apposer l'étiquette de risque de Classe 9 pour les batteries.

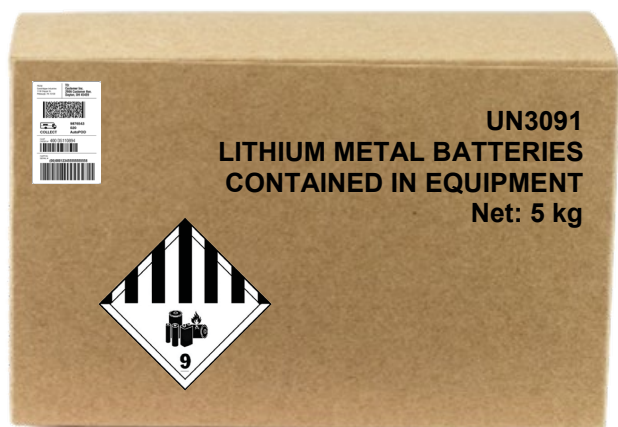


Ajoutez l'étiquette CAO si le colis ne répond pas aux exigences pour avions de passagers.



### MARQUAGE / ÉTIQUETAGE

Exemple de colis préparé pour le transport  
par avion de passagers :



Exemple de colis préparé pour le transport  
par avion-cargo seulement :



### DOCUMENT D'EXPÉDITION AÉRIEN

<b>Type de document</b>	Une « Déclaration de l'expéditeur » est requise; celle-ci doit contenir l'information spécifiée au 8.1 de la Réglementation sur le TMD de l'IATA.  <i>Note : La Réglementation pour le TMD de l'IATA exige que la documentation soit en anglais.</i>
<b>Identification des marchandises dangereuses</b>	<b>UN3091, LITHIUM METAL BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT, 9</b>
<b>Quantité et type d'emballage</b>	Indiquer le nombre et le type de colis, ainsi que la quantité nette de batteries dans chaque colis.
<b>Instruction d'emballage</b>	Indiquer l'instruction d'emballage utilisée pour préparer les batteries pour le transport.




**Guide d'expédition de MD #11 – Air  
PILES AU LITHIUM MÉTAL CONTENUES  
DANS UN ÉQUIPEMENT  
(IE 970, Section I)**

Date de révision : 31/10/2025

Page 6 de 9

[Guide #11]

**DOCUMENT D'EXPÉDITION – “SHIPPER'S DECLARATION FOR DANGEROUS GOODS”  
AVION DE PASSAGERS (« PASSENGER & CARGO AIRCRAFT »)**

Shipper <b>Nom et adresse complète de l'expéditeur</b>		Air Waybill No Page <b>1</b> of <b>1</b> Pages Shipper's Reference Numbers (optional)				
Consignee <b>Nom et adresse complète du destinataire</b>						
Two completed and signed copies of this Declaration must be handed to the operator		<b>WARNING</b> Failure to comply in all respects with the applicable Dangerous Goods regulations may be in breach of the Applicable law, subject to legal penalties.				
<b>TRANSPORT DETAILS</b>						
This shipment is within the limitations prescribed for (delete non-applicable)		Airport of Departure <b>Aéroport de départ ou ville (pas d'abréviation)</b>				
<b>PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT</b>	<b>CARGO AIRCRAFT ONLY</b>					
Airport of Destination <b>Aéroport de destination ou ville (pas d'abréviation)</b>		Shipment type (delete non-applicable)				
		<b>NON-RADIOACTIVE</b>	<b>RADIOACTIVE</b>			
<b>NATURE AND QUANTITY OF DANGEROUS GOODS</b>						
Dangerous Goods Identification						
UN or ID No.	Proper Shipping Name	Class or Division (subsidiary hazard)	Pack- ing Group	Quantity and Type of Packing	Packing Inst.	Authorization
<b>UN 3091</b>	<b>LITHIUM METAL BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT</b>	<b>9</b>		<b>4 Fibreboard box x 5 kg each 20 kg total</b>	<b>970</b>	
Additional Handling Information <b>Numéro 24 heures : +1 123-456-7890 (selon USG-12)</b>						
I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the proper shipping name, and are classified, packaged, marked and labeled/placarded, and are in all respects in proper condition for transport according to applicable international and national governmental regulations. I declare that all of the applicable air transport requirements have been met.				Name of Signatory <b>Nom</b> Date <b>Date</b> Signature (see warning above) <b>Signature</b>		

Les employés en TMD doivent se conformer avec les règlements domestiques et internationaux régissant le transport des marchandises dangereuses et recevoir une formation en TMD avant d'utiliser le présent guide pour préparer des envois de marchandises dangereuses. L'information contenue dans ce guide d'expédition est exacte et conforme aux règlements en vigueur lors de la révision de révision du guide; elle doit être validée et mise à jour annuellement, ainsi que lorsque des modifications sont apportées aux règlements.




# Guide d'expédition de MD #11 – Air PILES AU LITHIUM MÉTAL CONTENUES DANS UN ÉQUIPEMENT (IE 970, Section I)

Date de révision : 31/10/2025

Page 7 de 9

[Guide #11]

## DOCUMENT D'EXPÉDITION – “SHIPPER'S DECLARATION FOR DANGEROUS GOODS” AVION-CARGO SEULEMENT (« CARGO AIRCRAFT ONLY »)

Shipper <b>Nom et adresse complète de l'expéditeur</b>		Air Waybill No Page <b>1</b> of <b>1</b> Pages Shipper's Reference Numbers (optional)				
Consignee <b>Nom et adresse complète du destinataire</b>						
Two completed and signed copies of this Declaration must be handed to the operator		<b>WARNING</b> Failure to comply in all respects with the applicable Dangerous Goods regulations may be in breach of the Applicable law, subject to legal penalties.				
<b>TRANSPORT DETAILS</b>						
This shipment is within the limitations prescribed for (delete non-applicable)		Airport of Departure <b>Aéroport de départ ou ville (pas d'abréviation)</b>				
<b>PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT</b>	<b>CARGO AIRCRAFT ONLY</b>					
Airport of Destination <b>Aéroport de destination ou ville (pas d'abréviation)</b>		Shipment type (delete non-applicable)				
		<b>NON-RADIOACTIVE</b>	<b>RADIOACTIVE</b>			
<b>NATURE AND QUANTITY OF DANGEROUS GOODS</b>						
Dangerous Goods Identification						
UN or ID No.	Proper Shipping Name	Class or Division (subsidiary hazard)	Pack- ing Group	Quantity and Type of Packing	Packin g Inst.	Authorizatio n
<b>UN 3091</b>	<b>LITHIUM METAL BATTERIES CONTAINED IN EQUIPMENT</b>	<b>9</b>		<b>4 Fibreboard boxes x 20 kg each 80 kg total</b>	<b>970</b>	
Additional Handling Information <b>24-hour Emergency Response / Numéro 24 heures : +1 123-456-7890 (selon USG-12)</b>						
I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the proper shipping name, and are classified, packaged, marked and labeled/placarded, and are in all respects in proper condition for transport according to applicable international and national governmental regulations. I				Name of Signatory <b>Nom</b> Date <b>Date</b> Signature (see warning above) <b>Signature</b>		

Les employés en TMD doivent se conformer avec les règlements domestiques et internationaux régissant le transport des marchandises dangereuses et recevoir une formation en TMD avant d'utiliser le présent guide pour préparer des envois de marchandises dangereuses. L'information contenue dans ce guide d'expédition est exacte et conforme aux règlements en vigueur lors de la révision de révision du guide; elle doit être validée et mise à jour annuellement, ainsi que lorsque des modifications sont apportées aux règlements.



# Guide d'expédition de MD #11 – Air PILES AU LITHIUM MÉTAL CONTENUES DANS UN ÉQUIPEMENT (IE 970, Section I)

Date de révision : 31/10/2025

Page 8 de 9

[Guide #11]

declare that all of the applicable air transport requirements have been met.

## FORMATION

### Exigences de formation

Les employés en TMD doivent recevoir, en ce qui a trait aux spécifications, une formation correspondant à ses responsabilités. La formation doit comprendre :

- *Sensibilisation générale et familiarisation*
- *Formation spécifique relative aux fonctions de l'employé*
- *Formation sur la sécurité*
- *Sensibilisation à la sûreté*

**Formation initiale** : Les employés en TMD doivent recevoir une formation en TMD avant de pouvoir effectuer des tâches reliées au TMD par mode aérien.

**Formation périodique** : Les employés en TMD doivent recevoir une formation d'actualisation dans les 24 mois suivants la formation antérieure de sorte que les connaissances précédentes soient à jour; Honeywell requiert aussi une formation périodique tous les deux (2) ans.

## ENTREPOSAGE

### Entreposage et dispositions particulières d'entreposage

*(Insérer ici les commentaires ou dispositions particulières d'entreposage spécifiques au site.)*

## RÉFÉRENCES

### Réglementation sur le TMD de l'IATA

Édition 67 (en vigueur du 1er janvier – 31 décembre 2026)

**Section 1** 1.5 – Formation

**Section 3** 3.9.2.6 – Batteries au lithium

**Section 5** 5.9 – Instruction d'emballages – Classe 9, Marchandises dangereuses diverses (IE 970, Section I)

**Section 6** 6.3 – Prescriptions relatives aux emballages ONU

Les employés en TMD doivent se conformer avec les règlements domestiques et internationaux régissant le transport des marchandises dangereuses et recevoir une formation en TMD avant d'utiliser le présent guide pour préparer des envois de marchandises dangereuses. L'information contenue dans ce guide d'expédition est exacte et conforme aux règlements en vigueur lors de la révision de révision du guide; elle doit être validée et mise à jour annuellement, ainsi que lorsque des modifications sont apportées aux règlements.



**Guide d'expédition de MD #11 – Air**  
**PILES AU LITHIUM MÉTAL CONTENUES**  
**DANS UN ÉQUIPEMENT**  
(IE 970, Section I)

Date de révision : 31/10/2025

Page 9 de 9

[Guide #11]

<b>Section 7</b>	Marquage et étiquetage
<b>Section 8</b>	Document d'expédition

*Les employés en TMD doivent se conformer avec les règlements domestiques et internationaux régissant le transport des marchandises dangereuses et recevoir une formation en TMD avant d'utiliser le présent guide pour préparer des envois de marchandises dangereuses. L'information contenue dans ce guide d'expédition est exacte et conforme aux règlements en vigueur lors de la révision de révision du guide; elle doit être validée et mise à jour annuellement, ainsi que lorsque des modifications sont apportées aux règlements.*